

YVONNE QUIRMBACH - BRUNDAGE

email: yvonne@qbrundage.com

website: <http://yvonne.qbrundage.com/>

EXPERIENCE

Senior Linguistic Program Manager

Content Analytics

Appen

10/2011 – present

- set product strategy
- develop bids and finalize statement-of-work agreements
- hire, train, and manage consultants around the world
- write technical specifications for internal and external clients
- assess risks and plan workload
- manage client relationships with Google, Microsoft, SAP, Amazon, Oracle, and others

Program Manager

Windows Human Interaction Platform Team

Microsoft Corporation

6/2007 – 4/2011

- responsible for Text Prediction and Auto-Correction for 30+ languages
- delivered new handwriting recognition engines in 26 languages in Windows 7 for Tablet PC
- drove cross-team linguistic roadmap for current and future versions of Microsoft Windows
- designed the linguistic end-user experience, considering language-specific idiosyncrasies
- added handwriting personalization feature in all supported language
- managed multi-million dollar budget for data collection and annotations
- negotiated statement of work agreements, authored training material for vendors around the world, and ensured high-quality linguistic data
- partnered with Microsoft subsidiaries in Europe and East Asia for end-user testing and marketing events

Computational Linguist / SDE

Microsoft Office Natural Language Group

Microsoft Corporation

6/2002 – 6/2007

- designed and implemented the German spell checker and contextual speller for Microsoft Office 2007
- drove German lexicon and morphology development
- implemented Named Entity Recognition and word breakers for 30+ languages, used in Microsoft Search, Microsoft SQL Server, and other products
- implemented German spelling reform for spellchecker
- led a team of contract developers to deliver German spelling data
- prototyped grammar checker for future Microsoft Office products
- re-architected German parsing engine to reduce code and improve performance

Linguistic Test Engineer

Microsoft Office Natural Language Group

Microsoft Corporation

4/2000 – 6/2002

- wrote test specification and automated test cases for the first German grammar checker for Microsoft Office software
- tested all supported grammar rules using a variety of test methodologies
- created best practices for NLG that were adopted by other teams
- innovated new, more efficient approach to testing the syntactic engine

Linguistic Test Engineer

Volt Technical Services, on contract with Microsoft Office Natural Language Group

Microsoft Corporation

7/1999 – 4/2000

- tested Microsoft's first German grammar checker

Research and Teaching Assistant

Philipps-Universität, Marburg, Germany

Microsoft Corporation

8/1996 – 6/1999

- co-authored, edited, and tested the English and German versions of the first interactive linguistics CD-ROM "The Interactive Introduction to Linguistics"
- taught beginning and intermediate linguistics courses

YVONNE QUIRMBACH-BRUNDAGE

SELECT PUBLICATIONS

Universal Dependency Annotation for Multilingual Parsing

Ryan McDonald, Joakim Nivre, Yvonne Quirmbach-Brundage, et al. Proc. of Association for Computational Linguistics (ACL), 2013. <http://aclweb.org/anthology//P/P13/P13-2017.pdf>

Recognizing Improvements in Windows 7 Handwriting

Yvonne Quirmbach-Brundage. Steven Sinofsky's Engineering Windows 7 Weblog, Feb 9, 2009.
<http://blogs.msdn.com/b/e7/archive/2009/02/09/recognizing-improvements-in-windows-7-handwriting.aspx>

The Interactive Introduction to Linguistics (English) CD-ROM

Die Interaktive Einfuehrung in die Linguistik (German) CD-ROM

Jürgen Handke, Frauke Intemann, Yvonne Quirmbach-Brundage, et al. The University of Marburg and Max Hüber Verlag, Germany. 1996. <http://languageindex.online.uni-marburg.de/learn/history>

PATENTS AND AWARDS

Microsoft Gold Star

2002

US Patent/7136808: Detection and correction of errors in German grammatical case

2001

EDUCATION

Philipps-Universität, Marburg, Germany

1996–1998

Staatsexamen (MA) in Theoretical Linguistics

Philipps-Universität, Marburg, Germany

1992–1996

Zwischenprüfung (BA) in English, Pedagogy, and Theology

Drew University, Madison, New Jersey, USA

1994–1995

Exchange student: English

Fluent in written and spoken German (native) and English.